



culture 21

Agenda 21 for culture
Agenda 21 de la culture
Agenda 21 de la cultura

کمیسیون شهرهای متحد و
دولتهای محلی در مورد فرهنگ
شاخص های فرهنگی
و صورتجلسه 21 برای
فرهنگ



Ajuntament de Barcelona
Institut de Cultura



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

توصیه هائی در مورد اجرای محلی صورتجلسه 21 برای فرهنگ

این سند در 24 اکتبر سال 2006 در اولین گردهمائی گروههای کاری در مورد فرهنگ سازمان UCLG در بارسلونا به تصویب رسید .

مقدمه

بند 49، صورت جلسه 21 برای فرهنگ طرح پیشنهادی، برای طراحی یک سیستم با شاخص های فرهنگی است که به تمامی ملت ها متهدایی را برای تسهیل نمودن صورتجلسه 21 برای فرهنگ ارائه داده و آنرا مورد حمایت خود قرار می دهد. اعضای سازمان ملل متحد و گروه های کاری فرهنگی دولت های محلی خودشان را برای توسعه این طرح برای سال 2005-2007 متعهد نموده اند.

شاخص های فرهنگی

هر نوع کاری که در مورد شاخص های فرهنگی محلی انجام می گیرد، زمینه ای ناقص داشته و فاقد توافق نظر می باشد ولی با وجود این توسعه آن ضروری می باشد تا مشخص شود که فرهنگ به عنوان یکی از محورهای توسعه در آن ادغام شده است. در طول چند سال اخیر، اظهار علاقه در مورد شاخص های فرهنگی افزایش یافته و چندین گزارش راجع به این موضوع نوشته و چاپ شده است. در سطح بین المللی، گزارش های انجام شده توسط فدراسیون بین المللی شوراهای هنر، و آژانس های فرهنگی در سال IFACCA2004 (www.ifacca.org) اهمیت زیادی را دارا می باشد؛ دو جلسه اصلی آن به مسائل هماهنگ سازی و تحلیلی اشاره می کند:

با اشاره به مسائل تحلیلی در گزارش آمده است که: شاخص های فرهنگی مانند دیگر شاخص های اجتماعی، به طور گسترده ایی مخصوصا ارتباطشان با سیاست گذاری و تحویل برنامه ها، در حال توسعه می باشند. در نتیجه دلایلی برای نگران شدن در مورد چارچوب شاخص های فرهنگی که توسعه یافته اند وجود دارند. مشکلات تحلیلی مشترک شامل " اغتشاش در مورد اینکه چه شاخص هایی هستند و آنها چطور بایستی باشند"، " نبود کیفیت در داده ها"، " چارچوب ها فاقد کارایی هستند" و " اهداف سیاسی مهم هستند".

با اشاره به مسائل مشارکت، گزارش بیان می کند که: " این طور به نظر می آید که ارتباطی بین آژانس هایی که در حال حاضر در حال توسعه دادن به شاخص های فرهنگی هستند وجود دارد. دو مشکل مهمی که می تواند به وسیله همکاری موثر برطرف شود اینها هستند: " چند جانبه ایی کار" و " اختلافات در نگرش" همچنین در مقیاسهای جهانی، برجسته سازی کار انجام گرفته در پروژه ها در جلسه بحث و تبادل نظر فرهنگی بسیار مهم است. پروژه Eurocult 21 اطلاعات کمی و کیفی مربوط به سیاستهای فرهنگی شهری مختلف اروپایی در طول سال 2002-2005 را تجزیه و تحلیل می کند. تحقیق و توسعه شاخص های فرهنگی محلی، کاری بسیار فوری است که بایستی جایش را در شبکه های بین المللی شهر پیدا نماید. نقشی که سازمان ملل متحد و گروه های کاری فرهنگی دولتهای محلی می تواند بازی کند بسیار مهم است و تنها پیوند دادن ابتکارهای موجود، همکاری با طر های ملی و ترویج ارتباط موضوعات خاص که فرهنگ را به شهر ارتباط می دهد و چیزهایی که همیشه قابل شهود برای سازمانهای ملی یا بین المللی که با شاخص های فرهنگی سروکار دارند، نمی باشد.

3. طرح یک چارچوب

با برشمردن موقعیت ناقص اخیر در زمینه شاخص ها و همچنین نیاز به پیشروی با احتیاط و اجماع ، این سند لیستی از شاخص های فرهنگی محلی را پیشنهاد نمی دهد . سالهای زیادی بایستی تلاش کرد تا به یک طرح بی کم و کاست در این موضوع دست یافت . با وجود این ، سند مذکور این کار را کرده و طرحی را برای توضیح و بررسی سیاستهای فرهنگی محلی پیشنهاد میدهد . ممکن است که این طرح به شهرها و دولتهای محلی در شرح قاعده های فکری ، ذهنی که بر اساس سیاستهای فرهنگی است کمک کرده و اولین گام در پیشرفت به سوی شاخص های فرهنگی محلی گردد . همچنین طرحی از شاخص های کیفی سیاستهای فرهنگی و طرحی برای شهر و دولتهای محلی بررسی خواهد شد تا خود ارزش یابی در سیاستهای فرهنگی صورت پذیرد .

طرح چارچوب به دو قسمت تقسیم شده است : اولین قسمت برای توضیح سیاستهای فرهنگی محلی اختصاص یافته (ضمیمه 1) و دومین قسمت برای توضیح یک پروژه یا مطالعه موردی است (ضمیمه 2) .

گروه های کار فرهنگی UCLG ، آن شهر و دولتهای محلی را که خواهان پاسخ دادن به این طرح هستند را دعوت به همکاری می نماید . جهت تماس از طریق agenda21cultra@bcn.cat یا info@cities-localgovernments.org .

ضمیمه 1

توضیح سیاست فرهنگی محلی

توضیح سیاستهای فرهنگی محلی می تواند از منشورهای خیلی مختلف بدست آید ، برقراری تعادل نیاز به رده بندی سری ابتکارات / استراتژی ها و از دست ندادن مفهوم کلی همیشه کار آسانی نبوده است (در این مورد سیاست فرهنگی محلی) پاراگراف های ذیل بر اساس صورت جلسه 21 برای فرهنگ بوده و هدفشان کمک به شهرها و دولتهای محلی برای شرح قواعد و سیاستهای فرهنگی میباشد . همچنین طرحی از شاخص های کیفی سیاستهای فرهنگی و طرحی برای شهر و دولتهای محلی بررسی خواهد شد تا خود ارزش یابی در سیاستهای فرهنگی محلی صورت پذیرد .

اطلاعات مهم در مورد دولت محلی :

- 1 توصیف شهرداری : محل ، جمعیت و اطلاعات مفهومی دیگر
- 2 توصیف شهرداری : ساختار سازمانی و بودجه (%) برای فرهنگ

زیر بنا و فعالیتهای فرهنگی :

- 3 تعریف فرهنگ و هویت / تنوع فرهنگی
- 4 تنوع ذخایر فرهنگی . تسهیلات فرهنگی و وقایع
- 5 جمعیت و مصرف کننده گان
- 6 سیاستها ، برنامه ها و پروژه ها برای تشویق شرکت شهروندان در فرهنگ

فرهنگ و شمول اجتماعی :

- 7 - سیاستها ، برنامه ها و پروژه هایی در مورد فرهنگ و آموزش و پرورش
- 8 - سیاستها ، برنامه ها و پروژه هایی در مورد فرهنگ و تساوی موقعیت ها
- 9 - سیاستها ، برنامه ها و پروژه هایی در مورد برابری جنس مذکر و مونث
- 10 - سیاستها ، برنامه ها و پروژه هایی برای ترویج نقش جامعه مدنی (غیر نظامی) در زندگی فرهنگی

فرهنگ ، منطقه و نواحی عمومی

- 11 - سیاستها ، برنامه ها و پروژه هایی در مورد فرهنگ و برنامه ریزی شهری / بازسازی شهری
- 12 - به کار گیری فضاهای عمومی برای پروژه های فرهنگی
- 13 - تعادل منطقه ای ذخایر فرهنگی در شهر

فرهنگ و اقتصاد

- 14 - سیاستها ، برنامه ها و پروژه هایی که فرهنگ ، کارخانجات سازنده و توسعه اقتصادی را به هم وصل می دهد.
- 15 - اطلاعات و تحلیل استخدام فرهنگی
- 16 - تنوع اقتصادی و ابزارات مالی در پشتیبانی از فرهنگ
- 17 - سیاستها ، برنامه ها و پروژه هایی در مورد فرهنگ ، رسانه های گروهی محلی و فناوری اطلاعاتی و ارتباطی

حکومت و سیاست فرهنگی

- 18 - تشخیص و اجرای حقوق فرهنگی در سطح ملی
- 19 - پذیرش صورت جلسه 21 برای فرهنگ
- 20 - ادارات شهرداری با مسئولیتهایی در زمینه فرهنگی
- 21 - رقابت در فرهنگ دولت محلی که از قانون گذاری ملی و منطقه ای استخراج شده است . زمینه های دیگر توسط ادارات فرهنگی پوشش داده می شود .
- 22 - وجود استراتژی فرهنگی محلی تنظیم شده . اهداف و ماموریت
- 23 - وجود ساختارهای مشارکتی مانند شورای فرهنگی
- 24 - ارزیابی سیاستهای فرهنگی . استفاده شاخصهای آماری و فرهنگی
- 25 - سیاست فرهنگی اخیر مسائل را مذاکره می کند .
- 26 - حضور فرهنگ در برنامه های محلی / استراتژی های توسعه محلی
- 27 - شرکت دولت محلی در تعریف سیاستهای استانی / حکومتی / کشوری
- 28 - شرکت دولت محلی در شبکه های بین المللی و پروژه های همکاری فرهنگی بین المللی

ضمیمه 2

توضیح مطالعه موردی

مطالعه موردی پروژه و یا برنامه ای است که یک شهر به عنوان نمونه برای سیاستهای فرهنگی اش بر می گزیند. ممکن است مطالعه موردی پروژه ایی باشد که به وسیله ادارات عمومی، آژانس ها خصوصی و یا یک NGO اداره می شود. به منظور تسهیل کردن توضیح مطالعه موردی، ساختار ذیل پیشنهاد می شود:

1. عنوان پروژه
2. بافت: موقعیت پایه ایی، مشکلاتی که مورد خطاب واقع شده اند و پیش بینی اشکالات
3. مضمون و محتوا: کارهای تحقق یافته
4. مدیریت: جهت و مسیر، رهبری، مشارکت، مقیاس زمان، منابع و بودجه
5. تداوم: ارزیابی پروژه. شرایطی که توسط شهرهای دیگر پذیرفته شده است.
6. اطلاعات بیشتر: سند، کتاب، وب سایت
7. شخص رابط

خانه
سند اداری
صورت جلسه 21 برای فرهنگ
پذیرش
تعهد UCLG در مورد فرهنگ
بخش نامه
ملاقاتها
سمینار و کنفرانس ها
هویت مشارکت
نمایشگاه عکس
ارتباط

سند 1 : صورت جلسه 21 برای فرهنگ
سند 2 : توصیه در مورد اجرای محلی صورت جلسه 21 برای برای فرهنگ
سند 3 : شاخص های فرهنگی و صورت جلسه 21 برای فرهنگ

گزارش 1: سیاستهای محلی برای گونه های فرهنگی. سپتامبر 2006
خلاصه کارهای اجرا شده

شمار افزاینده ایی از شهرها و دولتهای محلی اطراف جهان از صورت جلسه 21 برای فرهنگ در شوراها و علیشان پشتیبانی کرده اند . حمایت صورت جلسه 21 برای فرهنگ اهمیت فوق العاده ایی را دارا می باشد : آن را برای بیان ووظایف نسبت به شهروندان استفاده می شود تا آنها خاطر جمع کند که فرهنگ نقش مهمی را در سیاستهای شهر بازی می کند و همچنین نشانی از یکپارچگی و مشارکت با شهرها و دولتهای محلی دنیا را نمایش می دهد.

پذیرش ، فرم استاندارد

لیست شهرها ، دولت های محلی و سازمان ها ، 1 ژانویه 2008
برنامه 2008-2010 کمیته UCGL در مورد فرهنگ
گزارش 2005-2007 گروههای کار UCGL در مورد خلاصه اجرات فرهنگی
قرارداد همکاری بین UNESCO و UCLG

صورتجلسه 21 برای فرهنگ
کمیسیون شهرهای متحد و
دولتهای محلی در مورد فرهنگ

<http://www.agenda21culture.net>

<http://www.cities-localgovernments.org>

agenda21cultura@bcn.cat

info@cities-localgovernments.org

**United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos**

carrer Avinyó, 15
E-08002 Barcelona
Espanya

Tel: +34 93 342 87 50
Fax: +34 93 342 87 60
info@cities-localgovernments.org
www.cities-localgovernments.org

**Ajuntament de Barcelona -
Institut de Cultura**

Palau de la Virreina - la Rambla 99
E-08002 Barcelona
Espanya

Tel: +34 933 161 000
Fax: +34 933 161 020
agenda21cultura@bcn.cat
www.bcn.cat/cultura

www.agenda21culture.net

With the support of



**United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos**



**Ajuntament de Barcelona
Institut de Cultura**